

投稿類別：社會人文類

篇名：

穿越時空「日」不落—  
日治時期花蓮的生活風貌

作者：

張啓亨。自強國中。九年9班

張博鈞。自強國中。九年2班

指導老師:

林慧貞老師

徐彥哲老師

## 壹●前言

### 一、研究背景

#### (一) 光影交錯下的日式風情—歷史的足跡

2008 年的電影「海角七號」隨著幾封訴說著異國戀情的情書，開啓了當時多數人對「台灣恒春郡海角七番地」的好奇，穿插其中的日語老調音樂更唱進了一家老老少少的心坎裡。該劇的台灣本土導演魏德聖也從此嶄露了頭角，接著在 2011 年推出了一部關於日據時期的史詩電影--「賽德克巴萊」，訴說著台灣原住民和日本人間的部落衝突。跟著電影鏡頭的推進，2014 年電影「KANO」帶著一群棒球迷一起觀看了一場近百年前的中日大對決，且讓老一代台灣人口中的日本精神於大螢幕中重現。2015 年最具話題性的紀錄片電影「灣生回家」，揭開了另一層神秘的面紗，濃的化不開的生命情感，片段敘說著老爺爺和老奶奶們對故鄉的依戀。1985 年，一紙中日「馬關條約」揭起了台日情節的序曲，一幕幕的場景在歷史的舞台上起起落落，老時光裡的故事，卻是代代相傳著。

#### (二) 多元族群共創的人文脈絡—花蓮的移民與發展

花蓮是全台灣面積最大的行政區，根據維基百科「花蓮縣」所提供的資料，(<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%8A%B1%E8%93%AE%E7%B8%A3>)，花蓮縣 2016 年總人口數的統計，約有 33 萬多人，其中原住民人口約佔花蓮縣總人口四分之一人口，縣內豐富的原住民文化是花蓮地區的主要特色之一。其他如客家人、閩南人、外省人和新住民族群亦有相當比例，構成了花蓮地區多族群融合的人文現象。受限於地形的關係，花蓮的開發較晚，17 世紀始有西班牙人到此開採砂金，在清朝的漢移民於 19 世紀中入台開墾之前，多為原住民的天下。自清廷割讓台灣於日本後，日治時期的花蓮才逐漸走向建設之路。日本人在花蓮設置了海外首座的大型移民村，隨著移民計畫的推動，而促進了產業的發展。(第二次世界大戰後，日人離台，接續的移民族群得以在此基礎下胼手胝足打造家園，多元生活的樣貌豐厚了在地的鄉土民情。踏實的土地上，有著各個發展歷程中先人的血汗，無論他們是誰，我們嘗試從瞭解過去的生活圖像，體會一絲絲的辛苦，並常懷感恩之心。

## 二、研究動機

### (一) 在地文化異國風情的探索

無論是到此一遊的旅人，或是落地生根的花蓮人，對於經常可見的日式文化遺跡應該或多或少有些認識，除了後山渾然天成的自然景觀之外，點綴於其中的尚還有頗具日本殖民文化特色的景點，近如市區的松園別館、將軍府、鐵道文化園區和吉安鄉的慶修院，較遠處的則是豐田移民村、林田山文化園區和光復糖廠等。花蓮的許多觀光景點都充滿著古色古香，日治的人文氣息，身為在地居民，我們從希望從這些景點中社區行腳中穿越時空與歷史對話。

### (二) 當自然遇上人文

繼去年完成了「花蓮七星潭定置漁場調查研究」小論文之後，除了探究花蓮地區大自然所賦予的資源，我們希望可以再從不同領域的不同角度發現花蓮的另一種風貌。當大家都在讚賞「台灣最美的風景是人」時，社會人文成爲我們想要關注的焦點，一座被山海包圍的牛奶與蜜之地，如何從蠻荒走向現代，而在這一塊土地上辛勤耕耘的先人們，又如何爲了更美好的生活而付出，未經世事的我們，是否能在其中找尋到另類的生命風景？

### (三) 跨越時空的真實

科技日新月異，網路上的虛擬世界混淆了多數人的真實生活感受，當「寶可夢」風潮席捲全球的時代，我們何嘗願意在流行文化中盲從？於是，生活中常圍繞的「哈日」話題，成了「日不落」搜查隊情感連結的媒介，我們希望從初淺的日本印象，進一步探討不同時空下日本文化在台灣所留下的蛛絲馬跡，以田野踏查視爲脫離網路虛擬世界的具體行動。

## 三、研究目的：

- (一)、探索日治時期花蓮地區的發展狀況
- (二)、走訪花蓮具有日治時期文化特色的名勝古蹟
- (三)、以故事想像還原日治時期花蓮地區的生活樣貌

#### 四、研究方法與研究架構圖

本文主要以文獻探討的方式為主，實際田野踏查的方式為輔，利用網際網路搜尋相關參考資料，並研讀相關報導和書籍，以確保資料的正確性和可信度。並實地走訪花蓮現存有關日治時期人文風貌的景點，最後，按照學研究的步驟與方法，將調查結果整理成研究報告，以小論文的形式呈現。研究架構如圖 1-1 所示：

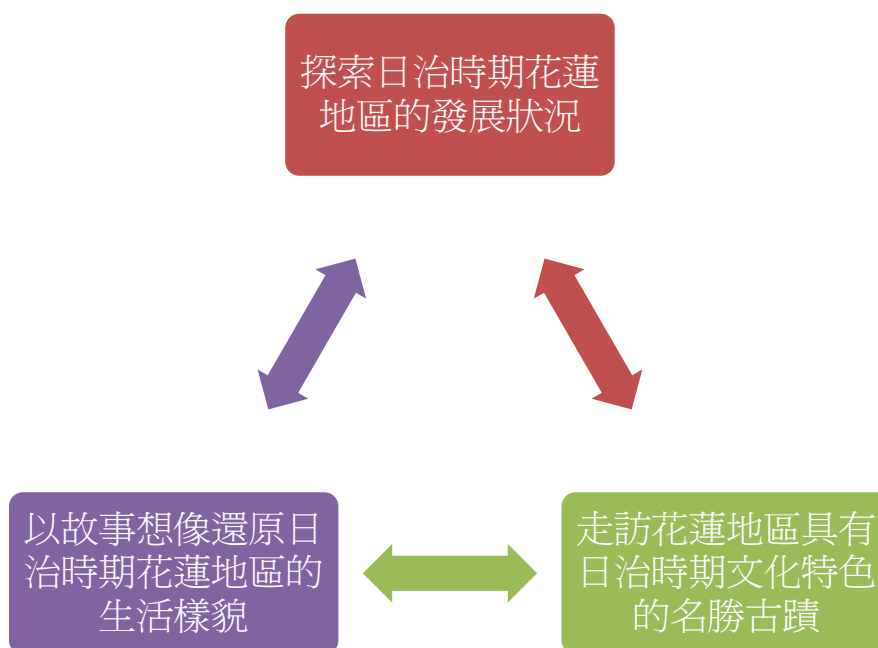


圖 1-1 研究架構圖

## 貳●正文

### 一、日治時期花蓮地區的發展狀況

#### (一) 日治時期的定義

台灣的歷史主要分成七個時期(陳秋瑾，2010)，從石器時代到 17 世紀為史前時期，歷經荷蘭、清朝、日本殖民時期、民族主義時期到現今的民主時期，各個時期與年代如表 1-1 所示:

表 1-1 台灣各歷史時期與年代對照表

史前時期	荷蘭時期	明鄭時期	清朝時期	日本殖民時期	民族主義時期	民主時期
新石器-17世紀	1624-1662	1662-1683	1684-1895	1895-1945	1945-1987	1987~

日治時期是指臺灣在 1895 年至 1945 年間由日本統治的時期，又稱為日本時代、日治時代、日據時代或日本殖民統治時期。1894 年 7 月，日本與清廷爆發甲午戰爭，隔年 4 月，清朝戰敗投降後，簽訂馬關條約，將台灣等地割讓給日本。1895 年 5 月，日軍便於澳底漁港(今福隆)登陸，展開長達 50 年的殖民統治，其統治方向主要朝日本化和現代化發展。

## (二) 日治時期的花蓮發展概況

### 1. 移民村的設置

日本自從第一次世界大戰結束，成為世界五大國家，提出了大東亞共榮圈的理念，使得殖民變為正當性。日本政府為了解決日本內地人口過剩問題，開始在台灣設置移民村，鼓勵國人向外移出，1899 年，賀田組在花蓮平原建造當時日本在海外首座大型、私營的移民村。並於 1906 年招募移民到台灣開墾。1909 年設立花蓮港廳。1909 年到 1918 年，為了加快移民試驗，台灣總督府開始積極介入移民措施，在各移民地點設置移民指導所。1911 年，第一座官營吉野移民村於花蓮七腳川（今吉安鄉）設立。依規定，具備良民身分、農業經驗外，需攜家帶眷。但其鼓勵措施相當優渥，期包括免費使用十三年，兒童免學費三年，以及交通、房屋、醫療、農具等各種補助。以東部花蓮平原為主要目標的移民計劃，共引進了 1700 餘人的移民。之後，並陸續開發豐田村與林田村等兩移民村。進駐後，這些地名均更名為以移民者故鄉地名（多為四國、九州）為主，而此地名，二戰後多仍未更改，並沿用至現今（田中實加，2015）。圖 2-1 為日治時期移民村樣貌。

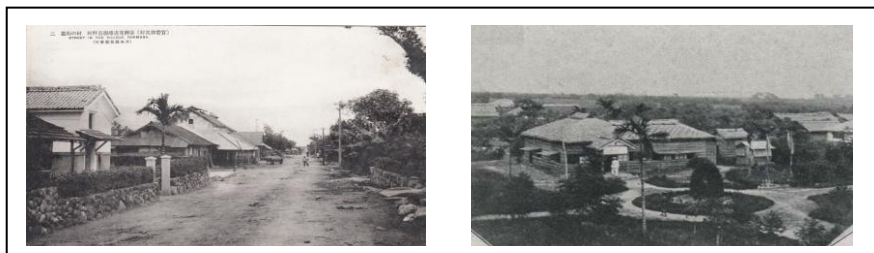


圖 2- 1 日治時期的花蓮移民村(引用自 田中實加，2015)

## 2. 交通建設

爲了改善東部對外交通，解決花蓮地區環境限制便於疏通貨物流動和促進產業發展，而有以下數項交通建設(葉淑貞，2009):

- I. 海運方面，於 1931 年開始以人工興建花蓮港，至 1938 年開港。(曹銘宗，2013)
- II. 鐵路方面，日治時代鐵路的建設可以分爲政府興築、政府向民間收買及私營鐵路三大類，1914-1926 由玉兒總督主導修築的台東線(今花東線)，總長約 175.9 公里，爲台灣當時第二長的鐵路。圖 2-2 爲日治時期行駛於花東線的蒸汽列車。
- III. 市區街道，總督府在 1899 年實施都市改正計畫，以棋盤式將原本彎曲、寬度不一的道路拉直並拓寬，清楚的將房舍以及道路進行劃分。而花蓮港廳在當時重要的道路有:黑金通(今中山路)福住通(今中華路)筑紫通(今中正路)彌生通(今公正街)新城通(今明禮路)高砂通(今公園路)等以及其餘 6 條街道。
- IV. 連外道路，與外縣市連接的有南向的花蓮港台東道（今省道台九線，花東縱谷公路：花蓮→台東）和 1925 年完工的臨海道路（今蘇花公路），由於當時花蓮尚未開港，所以這項工程對當地的交通是相當有貢獻的。



圖 2- 2 日治時期花蓮港鯉魚尾間蒸汽列車(引用自維基百科)

### 3. 教育制度

日本治台的教育制度的目的是培養識字的國民。五十年的教育政策，建立了近代西式教育制度，開啓了台灣教育的現代化。例如：提昇「公學校」或「國民學校」的就學率。又如：日本治台期間的確提昇了整體的台灣社會文化水準，奠定了現代教育的良好基礎，亦改善不少生活惡習，如：不衛生、不守時、不守法、不守信、不負責和打馬虎眼等。而花蓮當時所開設的學校有 1898 年創辦，後來改爲花蓮港公學校的百年老校(今明禮國小)，花蓮港尋常高等小學校(今花岡國中)，1927 年設立的花蓮港高等女學校(今國立花蓮女子中學)和其他三所中學，分別爲現在的花中、花工和花農。

### 4. 醫療

爲解決日治初期醫療衛生問題，1895 年總督府首先設立「臺灣病院」(後改稱「臺北病院」)，其後於各地再陸續成立醫院。1898 年，各地醫院改制府立醫院，由總督府直轄，成爲總督府監視風土病及發展醫學的新據點。

1909 年設立花蓮港醫院(今署立花蓮醫院)。1914 年設立花蓮港醫院玉里分院，由臺灣總督府直轄，所以又稱爲府立醫院。這樣兩所醫院當時就有 12 家，可見當時已形成「醫療網」的雛形。

### 5. 其他

蔗糖、菸草和稻米的生產爲當時的經濟來源，設有糖廠、菸樓以及碾米廠和水利設施等。有戲院、電影院，提共娛樂，金融方面設有台灣銀行、郵局。軍政則是建了花蓮港廳飛行場和防空洞，1942 年建的花蓮港兵事部辦公室(今松園別館)和供長官住宿的美崙溪畔日式宿舍(今將軍府)。

## 二、花蓮具有日治時期文化特色的名勝古蹟

日不落搜查隊經實地走訪以及參考文獻後，繪製出花蓮具日治文化特色的旅遊地圖，結果整理如圖 3-1，和其景點之介紹。

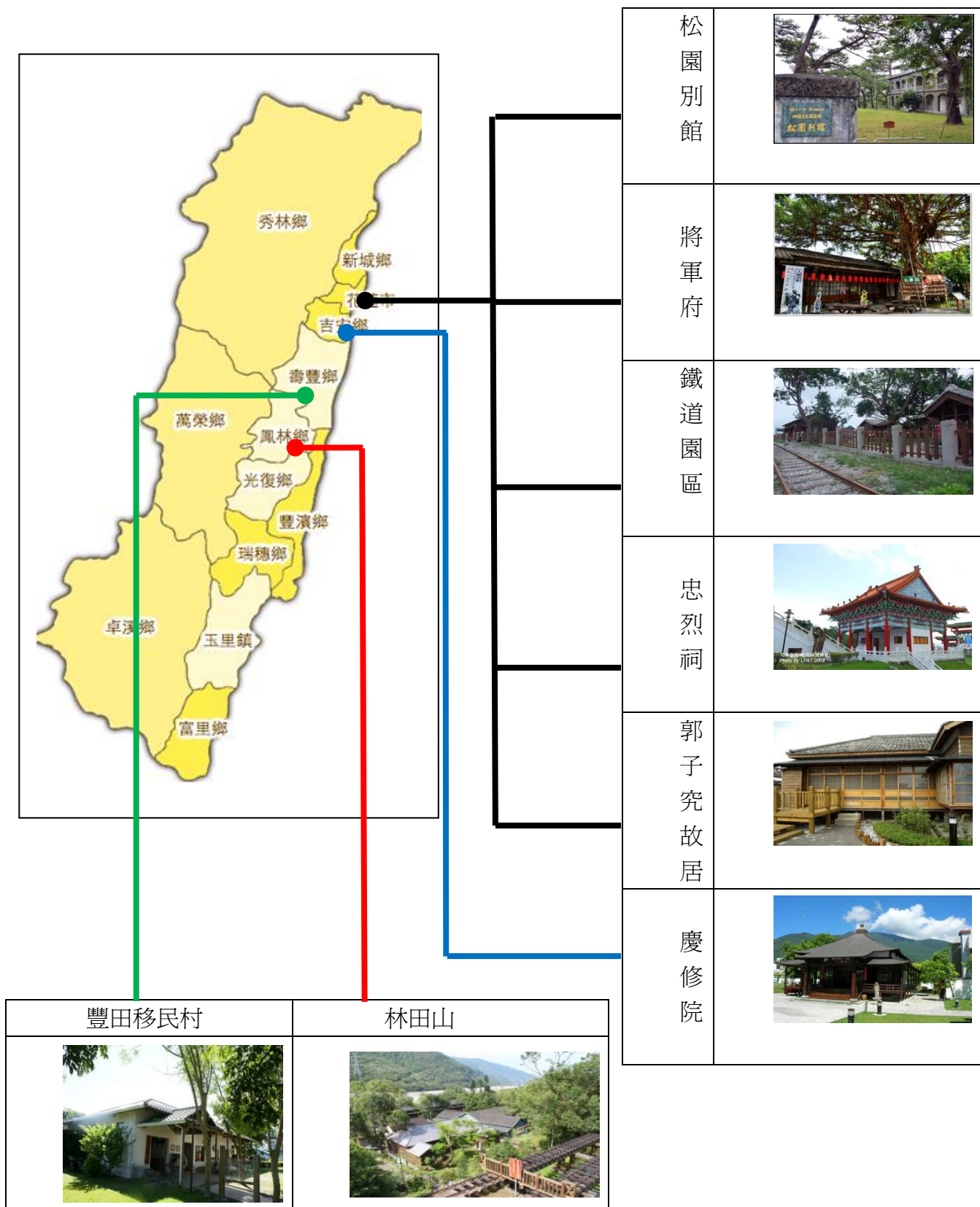


圖 3-1 花蓮具有日治時期文化特色的名勝古蹟  
(各景點圖片來源:google 圖片庫)



(一) 松園別館：

西元 1943 年，日本人選定這個可眺望美崙溪口的山丘上，興建「兵事部」，是重要軍事指揮中心與軍官休憩場所，在花蓮看到如此巨大參天的松樹，令人驚奇，在炎炎夏日，樹下微風吹拂，非常舒適，館內則會定期舉辦展覽、講座。

(二) 將軍府日式宿舍群：

位於美崙溪旁的日式宿舍群，建於西元 1925 年，因為曾經是日本高級軍官(如大佐)住所，故附近居民稱其為將軍府，台灣光復後，成為眷村。其中一棟嚴重荒廢頹圯，經重新整修，成為社區營造中心，開放參觀，其餘五棟日式住宅則未整修，保留了眷村時期的色彩，很難看到這麼多日式建築。

(三) 花蓮鐵道文化園區：

鐵路最初的功能是運送貨物，因此花蓮鐵路的目的地是花蓮港，隨著花蓮港北移，於花蓮市郊區興建新的車站與路線，舊的花蓮火車站及鐵軌全部都被拆除，周邊的日式建築則荒廢多年，近幾年才將這些建築重新整修，成立花蓮鐵道文化園區。

(四) 忠烈祠：

花蓮縣忠烈祠位於花蓮市區邊陲美崙山腳下，興建於日治時期昔為花蓮港神社，而鳥居已改為中國式牌坊。值得一提的是保存最完整，且象徵吉祥的銅馬，可惜的是其腹部的神社標誌已改為國民黨黨徽。

(五) 郭子究音樂文化館：

郭子究出生於 1919 年，是花蓮中學的音樂老師，也是台灣近代知名的作曲家，其故居不只是建築物或是一個展示空間、一場音樂會，而是整個所在文化的風格。住家附近的巷子多是日式建築，為花蓮中學的教師宿舍。

(六) 慶修院：

一九一七年，吉野移民村募建了這座布教所，以宗教安定的力量，撫慰移民的思鄉之情。隨著日人進駐，日本佛教也隨之進入。攢尖式屋頂的日式傳統建築，流露濃厚的江戶風格。臺灣光復後，吉野布教所改名為「慶修院」。寺院內，歷經歲月更疊的神龕、不動明王石刻、百度石、石佛等重

要文物留存至今，不但敘說了這一段聚落發展的歷史，也依然聆聽著人們的祈願和祝福。

(七) 林田山林業文化園區：

林田山，曾經是台灣第四大林場，1918 年開始開採，1938 年展開大規模發展，在此興建聚落，絕大部分的建築都是日式建築，還設有小學、兩座教堂、一座土地公廟，以及運輸用窄軌鐵軌，可想像聚落最興盛時期的樣貌，最多有四五百戶、兩千多人在此居住，光復後林場持續開採，直到 1991 年禁止砍伐天然木材，林場才正式停止。走進林田山林場街道，有種京都老街的味道。

(八) 豐田移民村：

日治時期，台灣總督府曾在花蓮一帶進行大規模的「移民政策」，建立了多處頗具規模的移民村，如吉野、豐田、林田等等。豐田移民村是目前保存較為良好的一處。廣島式、大阪市菸樓仍存留了下來，為過往菸草歲月留下見證，也為日治時期移民產業提供有利的註腳。

### 三、還原日治時期花蓮地區的生活樣貌的故事創作

由於未婚夫建志在太魯閣事件中，為了執行公務，不幸壯烈犧牲。身為女性，要照顧兒子正雄，撐起家計。這位藝姐，靜子，一天要趕好幾場表演，夜未晨出，搭著車伕龍二的拉車從吉野村出發了，筑紫通上的戲院是今早表演的地方。

晚點要到將軍府以及為兒子送便當到花蓮港公學校，結束後，便開始徒步行走，以節省生活開銷。終於在下午 2 兩點前到達。表演的曲目為民謠《櫻花》，搭配扇子舞，負責三味線伴奏的是昨晚從遠在豐田的住所，連夜坐火車抵達的姐姐千歲。表演結束後，長官便帶著大佐到兵事部巡視。此時靜子倆姐妹到花蓮港神社追思丈夫。今晚千歲就先在妹妹家借住一宿，明早還要前往吉野神社參拜，祈求事業順利呢！話說，戲院老闆的女兒，今年已經滿 15 歲，要從林田山到花蓮高等女學校就讀了。

## 參● 結論

在松園別館遠眺，除了遠處的花蓮港，近處的街景和身旁矗立的老庭園建築之外，我們遙想當年一群即將遠颺的青春少年，告別了家人之後有著什麼樣的情感糾結？回到母校明禮國小，百年的老樹陪伴過多少人的童年，他們是否仍像老樹般健在？鐵道文化園區當年的繁華是否也有屬於當時的夏戀嘉年華會？灣生爺爺奶奶們回到昔日的老家時，他們的兒時玩伴是否還能一起閒話家常？歷史的影像，即使不是教科書上的解說或電影的場景，腦海中的點點滴滴，串起了日不落搜索隊無限的想像，故事是這樣的……。

研究小組經過了實地考察、資料搜索而知道了日本政府對於花蓮港廳的積極建設。包括了交通、教育與醫療。我們發現是因為在花蓮的日本人比臺灣人，以日本人為多數。造成了總督府的積極建設本地，也造福了臺灣人民。

現今的花蓮與當時的差不多，因為在日本戰敗以後到中華民國接管後政府並無做出多大的改變與建設，導致了現今日式建築大部分的完整面貌。

## 肆● 引註資料

- 一、葉淑貞。臺灣銀行季刊第六十卷第四期-日治時代臺灣經濟的發展。取自 [http://www.bot.com.tw/sitecollectiondocuments/resource\\_103/quarterly\\_103/60\\_4/quarterly60\\_4\\_09.pdf](http://www.bot.com.tw/sitecollectiondocuments/resource_103/quarterly_103/60_4/quarterly60_4_09.pdf)。
- 二、李建興(2009)。日據時期台灣教育—幾項教育史實思維。取自 <http://www.npf.org.tw/2/6213>。
- 三、維基百科。<https://zh.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:>。(臺灣日治時期行政區劃、花蓮港廳，台灣日治時期日本移民村)
- 四、中央研究院—台灣史研究所。台灣總督府職員登入系統。取自 <http://who.ith.sinica.edu.tw/mpView.action>。
- 五、曹銘宗(2013)。台灣史新聞。臺北市：貓頭鷹出版社。
- 六、田中實加(2014)。灣生回家。臺北市：遠流出版社。
- 七、片倉佳史(2004)。台灣土地，日本表情。臺北市：玉山社。
- 八、陳秋瑾(2010)。尋找台灣圖像—老照片的故事。臺北市：國立歷史博物館。